

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1964)
Heft: 2

Artikel: Apresto hidrófugo permanente con Fobotex
Autor: Trutmann, K.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796894>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Apresto hidrófugo permanente con

A large, stylized illustration of a green frog, facing forward. The frog's body is composed of various shades of green and blue. It has large, circular eyes with blue outlines and white pupils. The frog's mouth is open, showing a white interior. The frog's legs are also stylized, with blue and green segments. The overall design is modern and graphic.

Fobotex[®]

El apresto químico permanente ocupa un primordial lugar en la industria textil. Gran importancia tuvo en este desarrollo el hecho de poder reemplazar aprestos no sólidos ni lavables, por otros sólidos permanentes, cuyo logro solamente fue posible con la creación de productos de aplicación textil «TAP», especiales. Esta evolución trajo aparejado una modificación en la forma de trabajo, trasladándose cada vez más desde la cocina de aprestos de la industria textil, al laboratorio de los productores de colorantes y aprestos. Igualmente se ha modificado la estructura del consumo en el sentido de que son exigidos productos de fácil cuidado, lo que trae aparejado mayores exigencias en la solidez, no sólo de los colorantes sino también de los aprestos. Por ello la industria química se ha encargado en primer lugar del desarrollo de aprestos y procedimientos que respondan a las exigencias de solidez y facilidad de cuidado de las diferentes fibras textiles.

Podría mencionarse con varios ejemplos la colaboración prestada por la industria química en los aprestos. A continuación tomaremos como caso especial el acabado hidrófugo.

Las exigencias a una terminación hidrófuga de alta calidad son las siguientes:

- Alto efecto refractario de las gotas de agua
- Buena resistencia a los lavados repetidos
- Tacto agradable, suave y lleno
- Buen comportamiento durante el cosido
- La permeabilidad del aire no debe experimentar variación.

Para el aprestador, la estabilidad de los baños de impregnación es de importancia, para que no se formen depósitos en los rodillos del fular y quede garantizada la homogeneidad del material tratado.

Las marcas Fobotex de Ciba S.A. Basilea, responden perfectamente a las exigencias arriba mencionadas. Este significativo descubrimiento fue presentado por primera vez al público hace 10 años en la Feria de Muestras de Basilea. Hoy encontramos telas impregnadas con Fobotex en todas las partes del mundo.

Con aprestos de Fobotex se obtienen incluso efectos que resisten el lavado a ebullición, sobre fibras celulósicas. En la práctica, difícilmente se lavarán los impermeables a ebullición, ya sea su constitución de algodón 100% o una mezcla con fibras sintéticas. La solidez a la ebullición del apresto Fobotex sin embargo da una garantía de la permanencia del efecto hidrófugo después de varias lavadas a temperaturas inferiores a la ebullición.

La figura 1 muestra una gota de agua muy ampliada, sobre una tela tratada con Fobotex, lavada a ebullición y bien enjuagada. La gota es repelida del tejido.

Figura 2 muestra una gota de agua sobre el mismo tejido tratado con un apresto no permanente, lavado a ebullición y bien enjuagado. La gota ya no es repelida por la tela, sino que se extiende y es absorbida por la misma.

Fig. 1

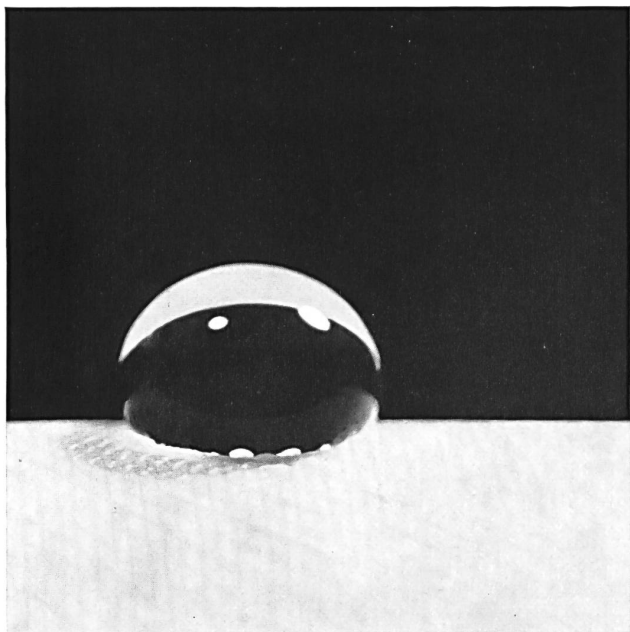
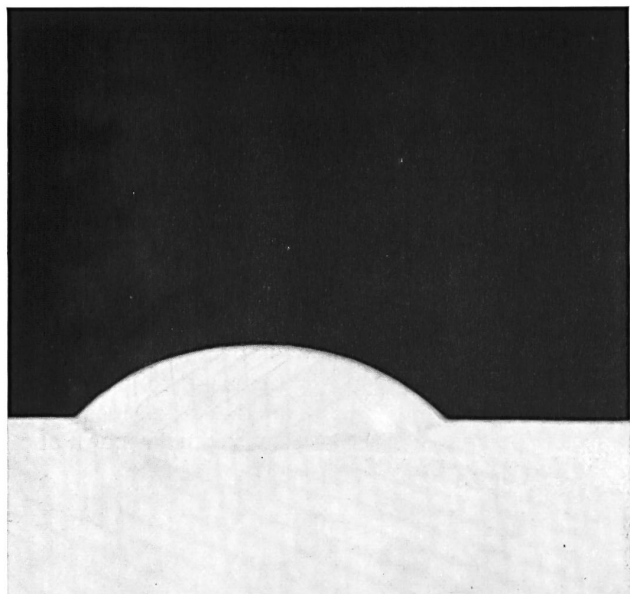


Fig. 2



Los aprestos Fobotex se pueden realizar en un parque de máquinas sencillo, similar al que se utiliza en los aprestos inarrugables e inencogibles y no presenta mayores problemas técnicos ni de organización a la empresa.

La selección de la marcas Fobotex, permite obtener diferentes tactos, suaves o llenos. La aplicación de este apresto no solamente se limita a telas para impermeables, sino que se presta igualmente para el acabado de tejidos de alta calidad de algodón y de fibrana viscosa (gabardinas, cord de fibrana), como para prendas de rayón o forros. Digno de mención es la utilidad del efecto suavizante como componente en aprestos chinzo y simil seda. En especial se aprecia la mayor facilidad en el cosido de los tejidos tratados con Fobotex.

Igualmente estos aprestos prestan gran utilidad en el acabado de uniformes, tanto en el sector civil como militar, dado que aquí las exigencias son muy elevadas. Por ejemplo en Suiza impregnan con Fobotex las chaquetas de esquí para los empleados de correo.

Foto Walter Studer, Berna
Chaqueta de esquí, utilizada por el correo Suizo, tratada con Fobotex.



Nos permitimos ofrecerles a continuación unas fotografías puestas a nuestra disposición por la firma Hausmann Textil A.G., a título de ejemplo de la diversidad de los tejidos de algodón, algodón/poliéster y poliamida que hoy en día se aprestan con Fobotex (Fig. 4: Impermeable para caballero, de algodón 100%; Fig. 5: Impermeable para señora, de algodón 100%).

Ante numeroso público inicióse en Lyon en el año 1963 un camino original para la propagación de aprestos hidrófugos con productos Ciba, mediante televisión sobre pantalla gigante con proyector ®Eidophor.

El sistema Eidophor de Gretag A.G., una filial de Ciba S.A., permite la proyección de programas de televisión sobre pantalla de 25 metros cuadrados. Este procedimiento hasta ahora fue utilizado principalmente para televisar conferencias experimentales y sesiones científicas.

Es factible de utilizar igualmente la pantalla de cine para proyectar por ejemplo, desfiles de modas, desde estudios improvisados, o para transmisiones tomadas al aire libre. Pudiéndose así dar aclaraciones y mostrar pequeños detalles técnicos a numeroso público.

Bajo una lluvia artificial se mostró en Lyon por transmisión directa Eidophor, el efecto repelente de un impermeable tratado con Fobotex.

En este artículo elegimos el acabado de Fobotex como ejemplo de las especialidades Ciba para el ennoblecimiento de textiles. El cuadro sin embargo no estaría completo, si dejáramos de considerar algunos trabajos precursores de Ciba en el ámbito de los productos de aplicación textil, como el ®Lyofix, para la fijación sólida al lavado de efectos chinz, gofrado y de los aprestos de tacto consistente; el ®Arigal, como protector contra la putrefacción y el enmohecimiento de textiles celulósicos, que es propagado mundialmente por la etiqueta Arigal con el símbolo del erizo y por último el desarrollo de los blanqueadores ópticos, ®Uvitex, de los cuales algunos obtienen la sorprendente solidez a la luz de los colorantes de tina sobre poliéster.

Foto Max Roth, Zürich
Impermeable para caballero, algodón 100%, tratado con Fobotex



Foto Max Roth, Zürich
Impermeable para señora, algodón 100%, tratado con Fobotex.





El apresto hidrófugo permanente con Fobotex hasta ahora solamente fue propagado en Italia con una etiqueta de calidad Ciba, lo que hace mas notable el éxito mundial de estas marcas. Los primeros en expresar el deseo de obtener una etiqueta popular Fobotex, para incrementar la propaganda, fueron confeccionistas italianos. Este experimento tuvo un eco prometedor y la idea de la etiqueta Fobotex encontró interés en distintos países. Basados en esta demanda podemos aceptar que existe una necesidad real de la etiqueta Fobotex en el ambiente textil internacional.

La etiqueta Fobotex muestra en la parte anterior, como símbolo una rana verde y azul, sobre cuya piel resbala una gota de agua, así como la marca Fobotex y la sigla Ciba.

En la parte posterior se hace mención a la permanencia del efecto, a sus cualidades de antimancha y se detallan normas para el lavado o lavado en seco. El dibujo de la etiqueta fue registrado internacionalmente (países de la convención de Madrid). La marca Fobotex está protegida legalmente en la mayoría de los países.

Dr. K. Trutmann

La cuestión de la etiqueta Fobotex fué aludida en la semana del impermeable (Settimana dell'Impermeabile) que tuvo lugar del 6 al 10 de febrero de 1964 en Florencia.